

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 november 2001

WETSONTWERP
ter bevordering van de sociaal
verantwoorde productie

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0704/ (1999/2000)** :

001 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.
002 en 003 : Amendementen.
004 : Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 novembre 2001

PROJET DE LOI
visant à promouvoir la production
socialement responsable

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES

Documents précédents :

Doc 50 **0704/ (1999/2000)** :

001 : Projet amendé par le Sénat.
002 et 003 : Amendements.
004 : Rapport.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.deKamer.be</p> <p>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.laChambre.be</p> <p>e-mail : aff.generales@laChambre.be</p>
---	--

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° het label: het label voor sociaal verantwoorde productie dat wordt aangebracht op de producten van ondernemingen en dat waarborgt dat elke stap in het productieproces heeft plaatsgevonden in overeenstemming met de toetsingscriteria;

2° het comité: het comité voor sociaal verantwoorde productie dat bij deze wet wordt ingesteld;

3° onderneming: ondernemingen en vestigingen, bijkantoren en centra van werkzaamheden van Belgische of buitenlandse natuurlijke personen of van ondernemingen naar Belgisch of buitenlands recht, die producten op de Belgische markt brengen;

4° producten: goederen en diensten, met inbegrip van stoffen, preparaten, biociden en verpakkingen;

5° op de markt brengen: de invoer of het bezit met het oog op de verkoop of het ter beschikking stellen aan derden, het te koop aanbieden, de verkoop, het huuraanbod, de verhuring, of de afstand onder bezwarende titel of gratis;

6° ontwikkelingslanden: de landen die door het Comité voor Ontwikkelingshulp van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling worden beschouwd als ontwikkelingslanden;

7° de minister: de minister tot wiens bevoegdheid de economische zaken behoren;

8° toetsingscriteria: de criteria bepaald met toepassing van artikel 3, § 2.

Art. 3

§ 1. Er wordt een label ingesteld dat ondernemingen kunnen gebruiken bij de promotie van producten die beantwoorden aan de normen en criteria bepaald overeenkomstig § 2.

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par:

1° le label: le label pour la production socialement responsable qui est apposé sur les produits des entreprises et certifie que toutes les étapes du processus de production répondent aux critères de conformité;

2° le comité: le comité pour une production socialement responsable qui est institué par la présente loi;

3° entreprise: les entreprises et les établissements, les succursales et centres d'activités de personnes physiques belges ou étrangères ou d'entreprises de droit belge ou étranger, qui mettent des produits sur le marché belge;

4° produits: les biens et services, y compris les substances, préparations, biocides et emballages;

5° mettre sur le marché: l'importation ou la détention en vue de la vente ou la mise à disposition de tiers, l'offre en vente, la vente, l'offre de louage, le louage ou la cession à titre onéreux ou gratuit;

6° pays en voie de développement: les pays qui sont considérés comme des pays en voie de développement par le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques;

7° le ministre: le ministre qui a les affaires économiques dans ses attributions;

8° critères de conformité: les critères fixés en application de l'article 3, § 2.

Art. 3

§ 1^{er}. Il est créé un label que les entreprises peuvent utiliser dans la promotion des produits qui répondent aux normes et critères fixés conformément au § 2.

Het label wordt toegekend door de minister op bindend advies van het comité of, in voorkomend geval, bij beslissing van de raad van beroep bedoeld in artikel 9.

§ 2. De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de criteria vast op basis waarvan het label wordt toegekend. Deze criteria behelzen minstens de naleving van de normen bepaald in de basisconventies van de Internationale Arbeidsorganisatie, inzonderheid:

1° het verbod op dwangarbeid (overeenkomst nr. 29 betreffende de gedwongen verplichte arbeid, 1930, en verdrag nr. 105 betreffende de afschaffing van gedwongen arbeid, 1957);

2° het recht op vakbondsvrijheid (verdrag nr. 87 betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en bescherming van het vakverenigingsrecht, 1948);

3° het recht van organisatie en collectief overleg (verdrag nr. 98 betreffende het recht van organisatie en collectief overleg, 1949);

4° het verbod op discriminatie inzake tewerkstelling en verloning (verdrag nr. 100 betreffende de gelijke beloning, 1951, en verdrag nr. 111 betreffende discriminatie (beroep en beroepsuitoefening), 1958);

5° de minimumleeftijd voor kinderarbeid (verdrag nr. 138 betreffende de minimumleeftijd, 1973), alsook betreffende het verbod op de ergste vormen van kinderarbeid (verdrag nr. 182 over de ergste vormen van kinderarbeid, 1999).

§ 3. De aanvraag voor het verkrijgen of het verlengen van een label wordt gericht tot de minister. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de procedure die moet worden gevolgd voor het verkrijgen of het verlengen van het label.

Het label wordt toegekend of verlengd voor de termijn bepaald in het controleprogramma bedoeld in artikel 4. Die termijn mag drie jaar niet overschrijden.

§ 4. De minister dient elke weigering van toekenning van het label te motiveren overeenkomstig de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen.

Le label est octroyé par le ministre sur avis contraignant du comité ou, le cas échéant, par une décision du conseil d'appel visé à l'article 9.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les critères permettant d'octroyer le label. Ces critères comprennent au moins le respect des normes définies dans les conventions de base de l'Organisation internationale du travail et en particulier:

1° l'interdiction du travail forcé (conventions n^{os} 29 concernant le travail forcé ou obligatoire, 1930, et 105 sur l'abolition du travail forcé, 1957);

2° le droit à la liberté syndicale (convention n° 87 sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948);

3° le droit d'organisation et de négociation collective (convention n° 98 sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949);

4° l'interdiction de toute discrimination en matière de travail et de rémunération (conventions n^{os} 100 sur l'égalité de rémunération, 1951, et 111 concernant la discrimination (emploi et profession), 1958);

5° l'âge minimum fixé pour le travail des enfants (convention n° 138 sur l'âge minimum, 1973), ainsi que l'interdiction des pires formes du travail des enfants (convention n° 182 sur les pires formes de travail des enfants, 1999).

§ 3. La demande d'obtention ou de prorogation du label est adressée au ministre. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure à suivre en vue d'obtenir le label ou sa prorogation.

Le label est octroyé ou prorogé pour le terme prévu par le programme de contrôle visé à l'article 4. Ce terme ne peut excéder trois ans.

§ 4. Le ministre est tenu de motiver tout refus d'octroyer le label, conformément à la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

§ 5. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden voor het gebruik van het label, het pictogram alsook de kleuren, de afmetingen en de plaats waar het op het product moet worden geplaatst.

§ 6. De minister spreekt zich, op advies van het comité of, in voorkomend geval, van de raad van beroep, uit over de klachten die door een onderneming, organisatie of eender welke belanghebbende persoon, geuit worden betreffende het gebruik van het label.

§ 7. De minister erkent de labels van een zelfde aard die door een ander land of een internationale of supranationale organisatie zijn ingesteld, indien deze labels gelijkwaardige waarborgen bieden wat betreft de sociaal verantwoorde productie en door een officiële ad hoc instelling worden toegekend in het land of in een organisatie die aan de basis ligt van deze labels.

Art. 4

§ 1. Wanneer de minister het label toekent of verlengt, legt hij aan de onderneming een controleprogramma op waarvan hij de inhoud bepaalt, op advies van het comité.

Voor de controle op de toepassing van de toetsingscriteria erkent de Koning de instellingen die geaccrediteerd zijn op basis van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie en keuringsinstellingen, alsmede van beproevingslaboratoria.

§ 2. Op advies van het comité, erkent de minister:

1° de geaccrediteerde instellingen voor het toekennen en de controle op labels en normen in andere Europese lidstaten alsook in de lidstaten van de Europese vrijhandelsassociatie die partij zijn bij het akkoord over de Europese Economische Ruimte;

2° de door internationale organisaties of supranationale instellingen geaccrediteerde instellingen voor de toekenning en de controle op labels en normen.

De Koning bepaalt, op advies van het comité en bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de wijze en de voorwaarden voor de erkenning van andere dan de in het vorige lid bedoelde geaccrediteerde instellingen.

§ 5. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions d'utilisation du label, le pictogramme ainsi que les couleurs et les dimensions du pictogramme et l'endroit où il doit être apposé sur le produit.

§ 6. Le ministre statue, sur l'avis du comité ou, le cas échéant, du conseil d'appel, sur les plaintes formulées par une entreprise, une organisation ou toute personne intéressée au sujet de l'utilisation du label.

§ 7. Le ministre reconnaît les labels de même nature instaurés par un autre pays ou par une organisation internationale ou supranationale, si ces labels offrent des garanties équivalentes en ce qui concerne la production socialement responsable et s'ils sont octroyés par un organisme officiel ad hoc du pays ou de l'organisation qui est à la base de ces labels.

Art. 4

§ 1^{er}. Lorsque le ministre octroie ou proroge le label, il impose à l'entreprise un programme de contrôle dont il détermine le contenu, sur l'avis du comité.

Pour le contrôle de l'application des critères de conformité, le Roi reconnaît les organismes accrédités sur la base de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle, ainsi que des laboratoires d'essais.

§ 2. Sur avis du comité, le ministre agréé :

1° les organismes accrédités pour l'octroi et le contrôle de labels et de normes dans les autres États membres de l'Union européenne ainsi que dans les États membres de l'Association européenne de libre-échange qui sont parties à l'accord sur l'Espace économique européen.

2° les organismes accrédités par des organisations ou des institutions supranationales pour l'octroi et le contrôle de labels et de normes.

Le Roi détermine, sur avis du comité et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités et les conditions d'agrément d'autres organismes accrédités que ceux visés à l'alinéa précédent.

Deze geaccrediteerde instellingen zijn bevoegd om producten te controleren in hun land of bevoegdheids-sfeer met het oog op de toekenning en de controle op het label, ingesteld door deze wet, voor zover de toetsingscriteria worden geëerbiedigd.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels inzake controle waaraan de ondernemingen worden onderworpen die de toekenning van het label hebben aangevraagd of die het hebben verkregen. De Koning legt aan de onderneming de verplichting op de minister informatie mee te delen over alle toeleveranciers en onderaannemers die rechtstreeks betrokken zijn bij de totstandkoming van het product waarvoor zij het label aanvraagt.

Art. 5

Op voorstel van de minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden waaronder technische en financiële steun kan worden verleend teneinde de ondernemingen in de ontwikkelingslanden de mogelijkheid te bieden de toetsingscriteria voor de toekenning van het label na te leven.

Art. 6

De Koning staat in voor de voorlichting van de bevolking en in het bijzonder van de consumenten en de ondernemingen, over de rol en de aard van het label, en over de rol van het aankoopgedrag van de consument in de bevordering van sociaal verantwoorde productie.

Art. 7

§ 1. Er wordt een comité voor sociaal verantwoorde productie ingesteld.

§ 2. Het comité geeft op eigen initiatief of op verzoek van de regering of de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat advies over alle wetsontwerpen en wetsvoorstellen tot wijziging en over alle ontwerpbesluiten tot uitvoering van deze wet. De adviesaanvraag vermeldt de termijn waarbinnen het advies dient te worden gegeven. Deze termijn mag niet korter zijn dan één maand. Wanneer het advies niet binnen de vastgestelde termijn wordt gegeven, kan aan het advies worden voorbijgegaan.

Ces organismes accrédités sont compétents pour contrôler des produits dans leur pays ou dans leur sphère de compétences en vue de l'octroi et du contrôle du label instauré par la présente loi, à condition que les critères de conformité soient respectés.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités du contrôle auquel sont soumises les entreprises qui ont demandé que le label leur soit octroyé ou qui l'ont obtenu. Le Roi instaure à l'égard de l'entreprise une obligation d'information du ministre sur tous les fournisseurs et sous-traitants directement impliqués dans l'élaboration du produit pour lequel elle demande le label.

Art. 5

Sur proposition du ministre qui a la Coopération au développement dans ses attributions, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'octroi d'une assistance technique et financière afin de permettre aux entreprises des pays en voie de développement de respecter les critères de conformité pour l'octroi du label.

Art. 6

Le Roi veille à l'information de la population et, en particulier, des consommateurs et des entreprises en ce qui concerne le rôle et la nature du label, et en ce qui concerne le rôle que joue le comportement du consommateur en matière d'achat dans la promotion d'une production socialement responsable.

Art. 7

§ 1^{er}. Un comité pour une production socialement responsable est institué.

§ 2. Le comité rend, d'initiative ou à la demande du gouvernement ou du président de la Chambre des représentants ou du Sénat, un avis sur tous les projets et toutes les propositions de loi de modification et sur tous les projets d'arrêtés d'exécution de la présente loi. La demande d'avis mentionne le délai dans lequel l'avis doit être rendu. Ce délai ne peut être inférieur à un mois. Si l'avis n'est pas rendu dans le délai prévu, il peut être ignoré.

Het comité brengt advies uit bij de minister over de aanvragen tot toekenning van het label, over de controle op en de klachten betreffende het gebruik van het label en over de intrekking ervan, overeenkomstig het bepaalde van de artikelen 3, 4 en 10.

§ 3. De Koning benoemt de leden van het comité. Het comité telt zestien leden, met inbegrip van de voorzitter en de ondervoorzitter, en zestien plaatsvervangers, aangewezen volgens dezelfde regels. Het comité is samengesteld als volgt:

1° twee leden gekozen uit de kandidaten voorgedragen door de representatieve werknemersorganisaties die zitting hebben in de Raad voor het Verbruik;

2° twee leden gekozen uit de kandidaten voorgedragen door de representatieve werkgeversorganisaties die zitting hebben in de Raad voor het Verbruik;

3° twee leden gekozen uit de kandidaten voorgedragen door de consumentenverenigingen;

4° twee leden gekozen uit de kandidaten voorgedragen door de erkende niet gouvernementele organisaties voor ontwikkelingssamenwerking die zitting hebben in de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling;

5° een lid voorgedragen door de minister;

6° een lid voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de sociale economie behoort;

7° een lid voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort;

8° een lid voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid Tewerkstelling en Arbeid behoren;

9° een lid voorgedragen door de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling;

10° de Vlaamse Regering, de Waalse Regering en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering worden uitgenodigd elk een lid met raadgevende stem aan te wijzen.

De leden van het comité worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van vier jaar. Het comité telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden.

Op voorstel van de minister benoemt de Koning de voorzitter en de ondervoorzitter van het comité. De

Le comité rend un avis au ministre sur les demandes d'octroi du label, sur le contrôle de l'utilisation du label et les plaintes relatives à cette utilisation et sur le retrait du label, en conformité avec les dispositions des articles 3, 4 et 10.

§ 3. Le Roi nomme les membres du comité. Le comité est composé de seize membres, y compris le président et le vice-président, et de seize membres suppléants, désignés selon les mêmes règles. Le comité se compose comme suit:

1° deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations représentatives des travailleurs siégeant au Conseil de la consommation;

2° deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations représentatives des employeurs siégeant au Conseil de la consommation;

3° deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations de défense des consommateurs;

4° deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations non gouvernementales reconnues de coopération au développement, siégeant au Conseil fédéral du développement durable;

5° un membre proposé par le ministre;

6° un membre proposé par le ministre ayant l'Economie sociale dans ses attributions;

7° un membre proposé par le ministre ayant la Coopération au développement dans ses attributions;

8° un membre proposé par le ministre ayant l'Emploi et le Travail dans ses attributions;

9° un membre proposé par le Conseil fédéral du développement durable;

10° le gouvernement flamand, le gouvernement wallon et le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sont invités à désigner chacun un membre ayant voix consultative.

Les membres du comité sont nommés pour un terme renouvelable de quatre ans. Le comité compte autant de membres francophones que de membres néerlandophones.

Le Roi nomme, sur proposition du ministre, le président et le vice-président du comité. Le président est

voorzitter wordt om beurten gekozen uit de Nederlandstalige leden en de Franstalige leden.

§ 4. Het ministerie van Economische Zaken verzorgt het secretariaat van het comité.

§ 5. Het comité stelt zijn huishoudelijk reglement vast. Het huishoudelijk reglement wordt aan de minister ter goedkeuring voorgelegd.

Art. 8

Er wordt een bezinningskamer opgericht samengesteld uit vertegenwoordigers van het comité ingesteld bij deze wet en van het comité ingesteld bij de wet van 14 juli 1994 inzake de oprichting van een Comité voor het toekennen van het Europese milieukekenmerk.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de samenstelling van de bezinningskamer en de nadere regels voor zijn werking.

De bezinningskamer heeft tot opdracht een geïntegreerde aanpak van de sociaal en ecologisch verantwoorde productie te bewerkstelligen.

Art. 9

Bij het ministerie van Economische Zaken wordt door de Koning een raad van beroep opgericht, die zich uitspreekt over:

1° de beroepen inzake weigering of intrekking van het label;

2° de beroepen tegen de beslissingen van de minister met betrekking tot de klachten bedoeld in artikel 3, § 6.

Op voorstel van de minister bepaalt de Koning de samenstelling van de raad van beroep, de nadere regels inzake het beroep en de termijn van behandeling.

Art. 10

Indien wordt vastgesteld dat het label gebruikt wordt zonder dat aan de voorwaarden bepaald in artikel 3 voldaan is of dat de onderneming zich verzet tegen controle, kan de minister, op voorstel van het comité, de toestemming intrekken om het label te gebruiken.

choisi alternativement parmi les membres francophones et les membres néerlandophones.

§ 4. Le ministère des Affaires économiques assure le secrétariat du comité.

§ 5. Le comité établit son règlement d'ordre intérieur. Celui-ci est soumis à l'approbation du ministre.

Art. 8

Il est créé une chambre de réflexion composée de représentants du comité institué par la présente loi et du comité institué par la loi du 14 juillet 1994 portant création du Comité d'attribution du label écologique européen.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la composition et les modalités de fonctionnement de la chambre de réflexion.

La chambre de réflexion a pour mission de réaliser une approche intégrée de la production socialement et écologiquement responsable.

Art. 9

Le Roi crée, auprès du ministère des Affaires économiques, un conseil d'appel qui statue sur:

1° les recours portant sur le refus ou le retrait du label;

2° les recours dirigés contre les décisions du ministre concernant les plaintes visées à l'article 3, § 6.

Sur proposition du ministre, le Roi fixe la composition du conseil d'appel, les modalités en matière de recours et leur délai de traitement.

Art. 10

S'il s'avère que le label est utilisé sans qu'il soit satisfait aux conditions définies à l'article 3, ou que l'entreprise fait obstacle au contrôle, le ministre peut, sur la proposition du comité, retirer l'autorisation d'utiliser le label. A partir du trentième jour qui suit la publi-

Vanaf de dertigste dag na de bekendmaking van de beslissing mag de houder van het label er geen gebruik meer van maken.

De naam van de onderneming of van de onrechtmatig gelabelde producten wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 11

§ 1. Met gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en met geldboete van 500 frank tot 500 000 frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft, hij die:

1° met overtreding van de bepalingen van deze wet, het label gebruikt of poogt te gebruiken;

2° door listige kunstgrepen, inzonderheid door handelingen die tot verwarring aanleiding kunnen geven, ten onrechte de indruk wekt te beschikken over het label.

In geval van herhaling binnen drie jaar na een veroordeling wegens een overtreding bedoeld in deze wet, kan de straf worden verdubbeld.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de overtredingen bedoeld in deze wet.

§ 2. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie zijn de daartoe door de minister aangestelde ambtenaren bevoegd om de overtredingen van deze wet op te sporen en vast te stellen. De processen-verbaal die door die ambtenaren worden opgesteld, hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen.

§ 3. De daartoe door de minister aangestelde ambtenaren kunnen, na inzage van de processen-verbaal die een overtreding van de bepalingen van deze wet vaststellen en opgemaakt zijn door de in § 2 bedoelde ambtenaren, aan de overtreders een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen. Op voorstel van de minister stelt de Koning het tarief vast alsook de wijze van betaling en inning.

Art. 12

De uitgaven met betrekking tot het beheer van het label, met inbegrip van de begrotingsmiddelen bestemd voor het personeel van het secretariaat van het comité en de werkingsmiddelen van het comité en de raad

de la décision, le titulaire du label ne peut plus l'utiliser.

La dénomination de l'entreprise ou des produits illicitement labellisés est publiée au *Moniteur belge*.

Art. 11

§ 1^{er}. Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à cinq ans et d'une amende de 500 francs à 500 000 francs, ou d'une de ces peines seulement, celui qui:

1° aura utilisé ou tenté d'utiliser le label en violation des dispositions de la présente loi;

2° en employant des manoeuvres frauduleuses, notamment par des actes susceptibles de prêter à confusion, aura donné faussement l'impression de disposer du label.

En cas de récidive dans les trois ans d'une condamnation pour une infraction visée par la présente loi, la peine pourra être doublée.

Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées par la présente loi.

§ 2. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les agents commissionnés à cette fin par le ministre sont compétents pour rechercher et constater les infractions prévues par la présente loi. Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 3. Les agents commissionnés à cette fin par le ministre peuvent, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions de la présente loi, et dressés par les agents visés au § 2, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique. Le tarif ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi, sur la proposition du ministre.

Art. 12

Les dépenses relatives à la gestion du label, y compris les moyens budgétaires destinés au personnel du secrétariat du comité, les frais de fonctionnement du comité et du conseil d'appel et les frais de voyage et

van beroep en de reiskosten en het presentiegeld van hun leden, zijn ten laste van het ministerie van Economische Zaken.

De daartoe vereiste begrotingsmiddelen worden ter beschikking gesteld van de minister en worden jaarlijks opgevoerd op de algemene uitgavenbegroting.

Art. 13

De minister legt elk jaar een verslag over de toepassing van deze wet voor aan de federale wetgevende Kamers.

Art. 14

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

les jetons de présence de leurs membres, sont à charge du ministère des Affaires économiques.

Les moyens budgétaires requis à cet effet sont mis à la disposition du ministre et sont inscrits annuellement au budget général des dépenses.

Art. 13

Le ministre présente chaque année aux Chambres législatives fédérales un rapport sur la mise en oeuvre de la présente loi.

Art. 14

La présente loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.